

PROGRAM VÝMEN PRE ROZVOJ A PREHLBENIE VZDELÁVACEJ,
JAZYKOVEJ, UNIVERZITNEJ A VEDECKEJ SPOLUPRÁCE
NA VYKONANIE
DOHODY V OBLASTI ŠKOLSTVA, JAZYKOVÉHO VZDELÁVANIA,
UNIVERZITNEJ A VEDECKEJ SPOLUPRÁCE
NA ROK 2025

PREAMBULA

Ministerstvo školstva, výskumu, vývoja a mládeže Slovenskej republiky a Ministerstvo Európy a zahraničných vecí Francúzskej republiky (ďalej spolu len „zmluvné strany“),

1. vychádzajúc z ustanovení Dohody v oblasti školstva, jazykového vzdelávania, univerzitnej a vedeckej spolupráce medzi ministrom školstva, výskumu, vývoja a mládeže Slovenskej republiky a ministrom Európy a zahraničných vecí Francúzskej republiky na obdobie rokov 2025 – 2028, podpísanej v Bratislave 1. júla 2024,
2. berúc do úvahy dôležitosť úlohy učiteľov francúzskeho jazyka a literatúry alebo predmetov vyučovaných vo francúzskom jazyku, koordinátorov týchto predmetov, prijatých do slovenských sekcií v rámci slovensko-francúzskych bilingválnych sekcií v stredných školách v Slovenskej republike akreditovaných v rámci programu LabelFrancÉducation a vysokoškolských lektorov (ďalej len „učitelia, koordinátori a lektori“), na ktorých sa vzťahuje tento program výmen a ktorí dostávajú grant od francúzskej vlády a potrebu zmluvných strán aplikovať všetky opatrenia v rámci svojich možností, pokiaľ ide o ich podporu a odbornú prípravu,

3. berúc do úvahy potrebu posilniť ponuku medzinárodných certifikácií v školských vzdelávacích programoch a študijných programoch vysokých škôl a zdôrazňujúc dôležitosť zapojenia učiteľov, koordinátorov a lektorov do systému skúšok DELF (Diplom z francúzskeho jazyka na úrovni A1 až B2) a lepšie propagovať získanie DELF Scolaire (Diplom z francúzskeho jazyka vydávaný v školskom prostredí na úrovni A1 až B2) u žiakov,

sa dohodli na tomto programe výmen na rok 2025 (ďalej len „program“):

Článok 1

Organizácia zmluvných strán programu

Realizáciu programu koordinuje za

- a) francúzsku zmluvnú stranu Veľvyslanectvo Francúzskej republiky v Slovenskej republike, oddelenie pre spoluprácu a kultúrnu činnosť,
- b) slovenskú zmluvnú stranu sekcia medzinárodných vzťahov Ministerstva školstva, výskumu, vývoja a mládeže Slovenskej republiky.

Článok 2

Učítelia, koordinátori a lektori

- (1) V Slovenskej republike možno v rámci tohto programu prijať celkovo sedem učiteľov francúzskeho jazyka a literatúry alebo predmetov vyučovaných vo francúzskom jazyku a päť koordinátorov predmetov francúzsky jazyk a literatúra, chémia, biológia, fyzika a matematika vyučovaných vo francúzskom jazyku, ktorí môžu byť z týchto učiteľov francúzskeho jazyka a literatúry alebo predmetov vyučovaných vo francúzskom jazyku, prijatých francúzskou zmluvnou stranou na stredné školy, ktoré získali značku kvality LabelFrancÉducation, z toho na:

- a) bilingválnu sekciu Gymnázia Metodova v Bratislave dvoch učiteľov,
- b) bilingválnu sekciu Gymnázia Jozefa Gregora Tajovského v Banskej Bystrici jedného učiteľa a dvoch koordinátorov predmetov chémia a matematika vyučovaných vo francúzskom jazyku,

- c) bilingválnu sekciu Gymnázia Milana Rastislava Štefánika v Košiciach jedného učiteľa a jedného koordinátora predmetu fyzika, vyučovaného vo francúzskom jazyku,
 - d) bilingválnu sekciu Gymnázia Ľudovíta Štúra v Trenčíne jedného učiteľa a jedného koordinátora predmetu biológia vyučovaného vo francúzskom jazyku,
 - e) bilingválnu sekciu Gymnázium Slančíkovej 2 v Nitre jedného učiteľa,
 - f) bilingválnu sekciu Gymnázia bilingválneho v Žiline jedného učiteľa,
 - g) jedného koordinátora predmetu francúzsky jazyk a literatúra, vyučovaného vo francúzskom jazyku, ktorý bude v roku 2025 pridelený na strednú školu podľa písmen a) až f).
- (2) V Slovenskej republike možno v rámci tohto programu na vysoké školy prijať celkovo štyroch lektorov francúzskeho jazyka, z toho na
- a) Univerzitu Komenského v Bratislave jedného lektora,
 - b) Univerzitu Mateja Bela v Banskej Bystrici jedného lektora,
 - c) Technickú univerzitu v Košiciach a Univerzitu Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach, jedného lektora na pracovné miesto v rozsahu jednej polovice ustanoveného týždenného pracovného času na Ekonomickej fakulte Technickej univerzity v Košiciach a jednej polovice ustanoveného týždenného pracovného času na Filozofickej fakulte Univerzity Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach,
 - d) Prešovskú univerzitu v Prešove jedného lektora.
- (3) Slovenská zmluvná strana zabezpečí financovanie nákladov spojených s účasťou učiteľov a lektorov prijatých do slovenských sekcií akreditovaných v rámci programu LabelFrancÉducation, na ktorých sa vzťahuje tento program výmen, a to podľa svojich vnútroštátnych právnych predpisov.
- (4) Učitelia a lektori podľa odsekov 1 a 2 môžu poberať štipendium na zlepšenie vyučovania francúzskeho jazyka v Slovenskej republike „Bourse de Perfectionnement à la Didactique du Français en Slovaquie“, ktoré poskytuje Veľvyslanectvo Francúzskej republiky v Slovenskej republike. Učitelia a lektori prijatí do slovenských sekcií akreditovaných v rámci programu LabelFrancÉducation, na ktorých sa vzťahuje tento program výmen,

môžu poberať toto štipendium najviac tri roky. Vo výnimočných prípadoch sa môže štipendium poberať aj štvrtý rok.

- (5) Koordinátori môžu poberať štipendium, ktoré poskytuje Veľvyslanectvo Francúzskej republiky v Slovenskej republike v inej výške, ako sa poskytuje učiteľom a lektorom. Štipendium pre koordinátorov nie je časovo obmedzené. Koordinátor môže poberať toto štipendium, ak bude plniť úlohy spojené s koordináciou príslušného predmetu pre stredné školy, ktoré získali značku LabelFrancÉducation.
- (6) Učiteľovi sa štipendium poskytuje na vyučovanie. Koordinátorovi sa štipendium poskytuje na koordináciu. Tieto štipendiá sa môžu kumulovať. Ak je učiteľ prijatý len ako koordinátor, neposkytuje sa mu okrem štipendia pre koordinátora iné štipendium.
- (7) Počet učiteľov, koordinátorov a lektorov prijatých do slovenských sekcií akreditovaných v rámci programu LabelFrancÉducation, na ktorých sa vzťahuje tento program výmen, v programe na rok 2025 vychádza z objemu rozpočtových prostriedkov Ministerstva Európy a zahraničných vecí Francúzskej republiky. Zmeny, ktoré sa týkajú určeného počtu učiteľov, koordinátorov a lektorov prijatých do slovenských sekcií akreditovaných v rámci programu LabelFrancÉducation, na ktorých sa vzťahuje tento program výmen, a dôjde k nim v priebehu roka 2025, oznámi radca oddelenia pre spoluprácu a kultúrnu činnosť Veľvyslanectva Francúzskej republiky v Slovenskej republike alebo ním splnomocnená osoba z oddelenia pre spoluprácu a kultúrnu činnosť Veľvyslanectva Francúzskej republiky v Slovenskej republike.
- (8) V rámci tohto programu Ministerstvo Európy a zahraničných vecí Francúzskej republiky podporí prijatie jedného lektora slovenského jazyka a literatúry na Národnom inštitúte orientálnych jazykov a civilizácií INALCO v Paríži. Slovenská zmluvná strana zabezpečí tomuto lektorovi financovanie nákladov spojených s účasťou v programe podľa dohody.

Článok 3

Spolupráca vysokých škôl

- (1) V rámci tohto programu vybrané slovenské vysoké školy spolupracujú s vybranými francúzskymi vysokoškolskými vzdelávacími inštitúciami pri uskutočňovaní študijných programov.
- (2) V rámci bakalárskych študijných programov/Licence vzájomne spolupracujú
 - a) Ekonomická fakulta Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici s Université de Poitiers,
 - b) Ekonomická fakulta Technickej univerzity v Košiciach s Université Côte d'Azur,
 - c) Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre s Université de Lorraine,
 - d) Filozofická fakulta Univerzity Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach s Institut de Traducteurs, d'Interprètes et de Relations Internationales, Université de Strasbourg.
- (3) V rámci magisterských študijných programov a inžinierskych študijných programov/Master vzájomne spolupracujú
 - a) Fakulta politických vied a medzinárodných vzťahov Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici s Université de Reims Champagne-Ardenne,
 - b) Ekonomická fakulta Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici s Université de Reims Champagne-Ardenne,
 - c) Filozofická fakulta Univerzity Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach s Institut de Traducteurs, d'Interprètes et de Relations Internationales, Université de Strasbourg,
 - d) Fakulta managementu Univerzity Komenského v Bratislave, Obchodná fakulta Ekonomickej univerzity v Bratislave, Ekonomická fakulta Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici s Centre Européen Universitaire, Université de Lorraine,
 - e) Fakulta podnikového manažmentu Ekonomickej univerzity v Bratislave s EM Strasbourg Business School,
 - f) Fakulta prevádzky a ekonomiky dopravy a spojov Žilinskej univerzity v Žiline s Ecole Nationale d'Aviation Civile, Toulouse.

- (4) Zmluvné strany podporujú vznik, rozvoj a podporu slovensko-francúzskych programov spolupráce v spojení s uskutočňovaním študijných programov v Slovenskej republike. Zmluvné strany podporujú najmä vytváranie partnerstiev medzi slovenskými vysokými školami a francúzskymi vysokoškolskými vzdelávacími inštitúciami, slovenskými podnikmi a francúzskymi podnikmi v Slovenskej republike. Zmluvné strany podporujú organizáciu podujatí, ktoré môžu spoluprácu posilniť, najmä konferencie alebo stretnutia. Partnerom zmluvných strán je na účely podpory spolupráce Slovensko-francúzsky univerzitný inštitút (IUFS).
- (5) Zmluvné strany podporujú vzájomnú spoluprácu v oblasti overovania výsledkov neformálneho vzdelávania a informálneho učenia sa, a to aj formou výmeny slovenských zástupcov a francúzskych zástupcov a zabezpečenia študijnej návštevy vo Francúzskej republike a Slovenskej republike.
- (6) Zmluvné strany podporujú vzájomnú spoluprácu v oblasti digitalizácie vzdelávania a zavádzania nových foriem vzdelávacích programov (mikroosvedčenia, digitálne kampusy).

Článok 4

Vedecká spolupráca

- (1) Mobilita medzi slovenskými výskumnými pracovníkmi a francúzskymi výskumnými pracovníkmi sa bude v roku 2025 podporovať najmä v programe PHC Štefánik v rámci výskumných projektov, ktoré boli vybrané Zmiešanou komisiou 4. mája 2023 a ktoré budú ukončené v júli 2025. Zmluvné strany vyhlásia ďalšiu výzvu programu PHC Štefánik na roky 2025-2027, v ktorej úspešní uchádzači budú vybraní na jar 2025.
- (2) Zmluvné strany podporia v roku 2025 mobilitu výskumných pracovníkov v rámci medzinárodných projektov v programe PHC Dunaj (program „Dunajská stratégia“), v rámci novej výzvy na roky 2025-2027.

- (3) Zmluvné strany podporujú jednostranné iniciatívy podporujúce francúzsko-slovenskú vedeckú spoluprácu a pripraví výzvy na predkladanie projektov pre francúzskych a slovenských výskumných pracovníkov.
- (4) Najbližšie odovzdávanie Ceny M. R. Štefánika, ktorou Ministerstvo školstva, výskumu, vývoja a mládeže Slovenskej republiky a Veľvyslanectvo Francúzskej republiky v Slovenskej republike odmeňuje slovenský tím, ktorého vedecká práca, realizovaná v rámci vedecko-technickej spolupráce počas programu PHC Štefánik, mala najväčší prínos pre vedeckú obec a bola mimoriadne prezentovaná verejnosti, sa uskutoční v roku 2025. O harmonograme organizácie tohto ročníka sa rozhodne po konzultácii medzi zmluvnými stranami.
- (5) Zmluvné strany podporujú účasť svojich inštitúcií v špičkových projektoch rámcového programu EÚ pre výskum a inovácie Horizont Európa, ktoré ich výskumným pracovníkom umožňujú účasť v medzinárodných konzorciách a podporujú zvyšovanie potenciálu výskumu, vývoja a inovácií. V Slovenskej republike ide o podporu prostredníctvom národných podporných štruktúr pre Horizont Európa (kancelária NCP). V rámci podpory synergií budú aktivity, zamerané na zvýšenie účasti Slovenskej republiky v programe Horizonte Európa, podporované aj z prostriedkov štrukturálnych fondov Európskej únie v rámci Operačného programu Slovensko 2021 - 2027. Výzvy na podporu účasti v programe Horizont Európa budú realizované aj z prostriedkov Plánu obnovy a odolnosti Slovenskej republiky v rámci komponentu 9 "Efektívnejšie riadenie a posilnenie financovania výskumu, vývoja a inovácií".

Článok 5

Záverečné ustanovenia

- (1) Tento program nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu zmluvnými stranami programu. Platnosť tohto programu končí 31. decembra 2025.
- (2) Zmeny a doplnenia tohto programu sa vykonávajú formou písomných dodatkov na základe vzájomného písomného súhlasu oboch zmluvných strán.

- (3) Tento program sa vyhotovuje v slovenskom jazyku v počte dvoch rovnopisov s platnosťou originálu, z toho jeden rovnopis pre každú zmluvnú stranu, a vo francúzskom jazyku v počte dvoch rovnopisov s platnosťou originálu, z toho jeden rovnopis pre každú zmluvnú stranu.

V Bratislave dňa 12.3. 2025

Za Ministerstvo školstva, výskumu, vývoja
a mládeže Slovenskej republiky

Za Ministerstvo Európy a zahraničných vecí
Francúzskej republiky

Lucia Lehotayová, v.r.
generálna riaditeľka
sekcia medzinárodných vzťahov

Olivier Favry, v.r.
radca pre spoluprácu a kultúrnu činnosť
riaditeľ Francúzskeho inštitútu na Slovensku